



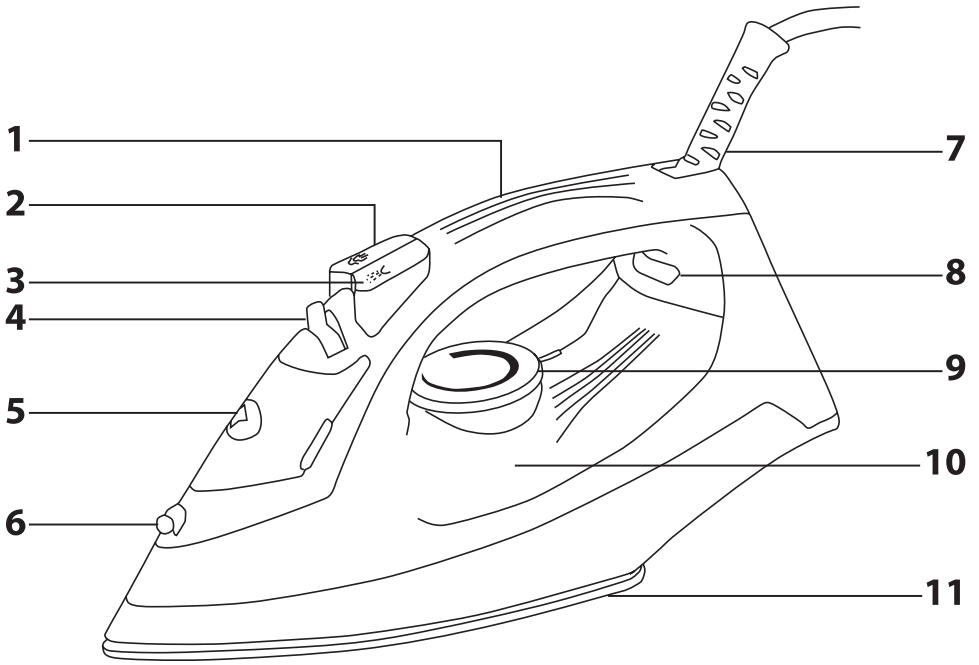
## HU ■ Gőzölős vasaló

**OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!**

- A vasalót 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a vasaló használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetések a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a vasaló használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A vasaló nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A működő vagy hűlő vasalót és a hálózati vezetékét úgy helyezze el, hogy azt 8 évesnél kisebb gyerekek ne tudják elérni.
- A vasaló csak háztartásokban használható. A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban.
- A vasalót csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A vasalót csak előírászerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nem szabad felügyelet nélkül hagyni.
- A vasalót ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.
- A vasalót stabil, sima és vízszintes felületen használja. Ez a vasaló tárolására is vonatkozik. Csak stabil felületre elhelyezett vasalótartóra tegye le a vasalót.
- A hálózathoz csatlakoztatott vasalót nedves és vizes kézzel ne fogja meg.
- Ruhát testen vasalni szigorúan tilos!
- A forró vasaló felületet ne érintse meg. Ellenkező esetben égési sérülést szenvedhet.
- A víztartály feltöltése vagy ürítése előtt, illetve ha szünetet tart, vagy a vasalást befejezi, akkor a vasaló hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzathoz. A hálózati vezeték kihúzása előtt a gőzölés funkciót kapcsolja ki, a termosztát gombot pedig fordítsa a MIN jelre.
- A víztartályt ne töltsön fel közvetlenül a vízcsapból. A víztartályba csak a mellékelt pohárral töltsön vizet. A víztartályba ecetet vagy vízkő eltávolító készítményt, illetve bármilyen más adalékanyagot betölteni tilos.
- A vasaló tisztítása vagy egyéb karbantartása, illetve eltávolítása előtt, a hálózatról leválasztott vasalót hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni.
- A vasalót folyó víz alatt tisztítani vagy öblíteni, illetve a vasalót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos! Ellenkező esetben áramütés érheti.
- Amennyiben a vasaló leesett, megsérült, vagy rosszul tömit, akkor azt ne használja.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezetékét ne érje víz vagy nedvesség, illetve az forró tárgyakhoz se érjen hozzá.

- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból, a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. Ellenkező esetben a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
- A balesetek és áramütések elkerülése érdekében, a készülék hálózati vezetékét csak márkaszerviz vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. A vasalót sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott vasalót, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelősség és a garancia megszűnik.

**A**



# HU Gőzölős vasaló

## Használati útmutató

- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

### A VASALÓ RÉSZEI

<b>A1</b> Fogantyú	<b>A8</b> Működésjelző lámpa
<b>A2</b> Turbógáz gomb	Mutatja a hőmérsékleten tartást.
<b>A3</b> Locsolás gomb	<b>A9</b> Termosztát szabályozó
<b>A4</b> Gőzmennyiség szabályozás és Self-Clean funkció	A vasalási hőmérséklet beállítását szolgálja.
<b>A5</b> Víztartály fedél	<b>A10</b> Átlátszó víztartály (180 ml)
<b>A6</b> Locsoló fúvóka	Egyszerűen tölthető.
<b>A7</b> Elforduló kábelcsatlakozás	<b>A11</b> Vasalótalp, tapadásmentes felülettel
Meggátolja a vezeték megtekeredését és összetekeredését.	<b>A12</b> Pohár a víztartály feltöltéséhez (nincs ábrázolva)

### ELŐKÉSZÜLET A VASALÁSHOZ

- A vasalni kívánt ruhákat a címkén található nemzetközi jelzések szerint válogassa szét.

JEL	SZÖVET	TERMOSTÁT BEÁLLÍTÁSA
	Műszál (nejlon, polészter, akril, viszkóz stb.) – selyem	MIN és alacsony hőmérséklet ●
	Gyapjú	Közepes hőmérséklet ●●
	Pamut, len	Magas hőmérséklet ●●● MAX hőmérséklet
	Nem vasalható szövetek.	

### A VASALÓ HASZNÁLATA

- A vasaló első használatba vétele előtt arról tájékozódjon minden csomagolóanyagot és reklámkémet. A vasalótalpat **A11** enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

#### 1. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

- A víztartály **A10** feltöltése előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fal aljzatból, a termosztát szabályozó gombját **A9** fordítsa MIN állásba.
- A gőz szabályozó kapcsolót **A4** állítsa a jelre. Ezt a funkciót így lehet kikapcsolni.
- A mellékelt pohárba **A12** töltsön vizet. A csapvizet is betölthet (lággy közepesen kemény vizet). Ha a csapviz Önkönl túlságosan kemény (több, mint 14 °dH / 2,5 mmol/l), akkor 1 rész desztillált vizet keverjen össze 1 rész csapvízzel.



#### Figyelmeztetés!

A vízbe vízlágyítót, illatosítót, vagy bármilyen más készítményeket adagolni tilos.

- A vasalót állítsa függőleges helyzetbe. A tartály fedelét **A5** hajtsa fel. Az egyik kezével fogja meg a fogantyút **A1**, és a vasalót döntse meg annyira, hogy a vasalótalp **A11** körülbelül 45°-os szöget zárjon be a felülettel, amelyen a vasaló áll. A vizet a pohárból **A12** lassan öntse bele a tartályba **A10**. A vasalót állítsa függőleges helyzetbe. A tartályban **A10** nem lehet a maximum jelnél több víz.

- A tartály **A10** feltöltése után a fedelet **A5** hajtsa le, és a vasalót állítsa függőleges helyzetbe.

#### 2. ANTI-CALC RENDSZER

- A vasalóba fix Anti-Calc szűrő is be van építve, amely meggátolja a meszes lerakódások kialakulását a vasalóban. Ezt a szűrőt nem lehet kiszerezni. A szűrő hatékonysága függ a vasalóba öntött víz keménységétől.

#### 3. HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A vasalót függőleges és stabil felületre állítsa fel, a hálózati vezeték csatlakoztassa a fal aljzatához.
- A termosztát gombját **A9** a vasalandó szövetnek megfelelő hőmérsékletre állítsa be (lásd az előkészület fejezetet). A kijelző lámpa **A8** bekapcsol. Ez jelzi, hogy megkezdődött a vasalótalp **A11** fűtése. Amikor a vasalótalp **A11** eléri a beállított hőmérsékletet, akkor a kijelző **A8** elalszik. Megkezdheti a ruha vasalását.
- Az első bekapcsolás közben a táguló műanyag pattogó hangot adhat ki. Ez normális jelenség (nem hiba), ami rövid idő múlva teljesen megszűnik.
- A vasalás közben a kijelző **A8** be- és kikapcsol. Ez mutatja a hőmérsékleten tartás folyamatát.
- Előbb a kisebb vasalási hőmérsékletet igénylő ruhákat vasalja ki. Ezzel időt takaríthat meg, mert a vasalótalp **A11** gyorsabban felmelegszik, mint hűl.
- Ha előbb magasabb hőmérséklettel vasal, majd alacsonyabb vasalási hőmérsékletre állít be, akkor meg kell várnia, míg a vasalótalp **A11** lehűl.
- A vasalótalppal **A11** ne érjen éles vagy kemény tárgyakhoz (pl. gomb, cipzár stb.), mert ezek megkarcolják a vasalótalp felületét.

#### 4. GŐZÖLÉSES VASALÁS

- A folyamatos gőzölés funkciót akkor lehet használni, ha a tartályban **A10** víz van. A gőzöléses vasaláshoz a hőmérsékletet ●●● és MAX között állítsa be. Ha ezt a kapcsolót **A4** a jelre fordítja, akkor a gőzölés funkció bekapcsol. Ha rövid ideig maximális gőzmennyiséggel kíván vasalni, akkor a szabályozót **A4** rövid ideig tartsa helyzetben. A szabályozó **A4** elengedése után az alaphelyzetbe áll vissza. A gőzölés funkció kikapcsolásához a szabályozót **A4** állítsa helyzetbe. Ügyeljen arra, hogy vasalás közben véletlenül ne kapcsolja be a Self-Cleaning funkciót.



#### Figyelmeztetés!

A vasaló csak akkor fejleszt és bocsát ki gőzt, ha a vasalót vízszintes helyzetben tartja. Ha a vasalót függőleges helyzetbe fordítja, akkor a gőz kibocsátás leáll.

Ha gőzöléses vasalást állított be, de a termosztátot **A9** csak alacsony ● vagy közepes ●● hőmérsékleten hagyta, akkor a vasalótalpból **A11** vízszeppek csepeghetnek ki.



#### Megjegyzés:

selyem és műszál anyagokhoz a gőzölés funkciót ne használja, mert a szövet anyaga károsodhat.

#### 5. TURBÓGŐZ FUNKCIÓ

- A turbógőz gomb **A2** megnyomása után a vasalótalpból nagy mennyiségű gőz áramlik ki, amely a nagyon gyűrött ruhák vasalását is lehetővé teszi.
- A turbógőz funkciót csak akkor használja, ha a termosztát gombja **A9** ●●● és MAX jel között található. A turbógőz funkció használata előtt a víztartályt **A10** tele kell tölteni vízzel. Ha bekapcsol a kijelző **A8**, akkor addig ne nyomja meg a turbógőz gombot **A2**, amíg a kijelző el nem alszik. Az újabb gombnyomás **A2** előtt várjon legalább 5 másodpercet.
- A turbógőz funkciót a vasaló függőleges helyzetében is lehet használni (pl. függöny, ruhafára akasztott ruha stb. vasalásához).



#### Figyelmeztetés!

Selyem és műszál anyagokhoz a turbógőz funkciót ne használja, mert a szövet anyaga károsodhat.

#### 6. LOC SOLÁS FUNKCIÓ

- A locsoló funkciót bármilyen vasalási hőmérsékletnél lehet használni. Győződjön meg arról, hogy a tartályban **A10**, van-e elegendő víz, majd a ruha permetezéséhez (a fúvókán **A6** keresztül), nyomja meg a locsolás **A3** gombot. Amennyiben a locsolás funkciót először használja (vagy a vasalót hosszabb ideje nem használta), akkor a gombot **A3** többször is meg kell nyomni ahhoz, hogy a fúvókából **A6** víz áramoljon ki.



#### Megjegyzés:

selyem és műszál anyagokhoz nem javasoljuk a vízpermetező funkciót használni.

## 7. KIKAPCSOLÁS

A vasalás befejezése után a vasalót állítsa függőleges helyzetbe, a gőzmennyiség szabályozó kapcsolót **A4** fordítsa felső állásba. A termosztát gombját **A9** állítsa a MIN jelre, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól, és várja meg a vasalótálp **A11** lehűlését. A vasalótálp **A11** lehűlése után a vasalót a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.

## VASALÁSI TIPP

- A mosógép dobját ne tömjé tele ruhával, mert a ruha nagyon gyűrött lesz a mosás után. A ruha nem lesz nagyon gyűrött, ha alacsonyabb fordulaton állít be a centrifugálásához.
- Kevert anyagokat tartalmazó szövetek (pl. 40 % pamut és 60 % műszál) vasalása esetén az összetevők szerint alacsonyabb vasalási hőmérsékletet állíts be a termosztáttal **A9**.
- Ha nem ismeri a szövet anyagát, akkor a belső felén, egy nem látható helyen végezzen próbavasalást. A hőmérsékletet előbb alacsony hőmérsékletre állítsa be, majd fokozatosan növelje a vasalási hőmérsékletet a termosztáttal **A9**.
- A foltos vagy izzadt felületeket ne vasalja. A magas hőmérséklet a foltot eltávolíthatatlanul "beégeti" a szövetbe.
- A selyem és műszál anyagok nem fényesednek ki, ha azokat a belső felükön vasalja.
- Bizonyos szöveteket könnyebben lehet vasalni, ha azok nedvesek.
- A finomabb szöveteket a vasalás előtt vízzel permetezze be, vagy benedvesített ruhán keresztül vasalja.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### 1. TISZTÍTÁS MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- A tisztítás megkezdése előtt a vasalót a készülék használatával foglalkozó fejezetben leírtak szerint szabályszerűen kapcsolja ki. A hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól, és várja meg a vasalótálp **A11** teljes lehűlését. A fedelet **A5** nyissa fel, majd a tartály **A10** tartalmát mosdóba öntse ki. A fedelet **A5** zárja vissza.
- A vasalótálp **A11** vagy a vasaló felületét enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.
- A tisztításhoz abrazív anyagokat, benzint, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradó sérüléseket okozhatnak. A vasalót a tisztításhoz vízbe mártani tilos.

### 2. A VÍZKÖLERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

- A meszes lerakódásokat a vasalótálp **A11** belső részéről a Self-Cleaning funkció használatával lehet eltávolítani. Ezt a funkciót használja gyakran (legalább kéthetente egyszer).
- Győződjön meg arról, hogy a gőzmennyiség szabályozó gomb **A4** a jelen áll-e, illetve a hálózati vezeték ki van-e húzva a fali aljzattól. A tartályba **A10** a maximum jelig töltsön vizet. A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz. A termosztátot **A9** állítsa maximumra és várja meg a kijelölt **A8** kikapcsolását. A vasaló hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól, a vasalót pedig vízszintes helyzetben tartsa mosdó fölé. A gőzmennyiség szabályozót **A4** állítsa Self-Clean helyzetbe, és az ujjával tartsa itt. A vasalótálpból **A11** forró víz és gőz áramlik ki. Ez kimossa a vasalótálp **A11** furataiból és a vasaló belsejéből a meszes lerakódásokat. A vasalóval végezzen finom hintázó mozgást (oldalirányban), egészen addig, amíg a víztartályból **A10** ki nem fogy az összes víz. A tartály kiürülése után a gombot **A4** engedje el. Ha szükséges, akkor a fenti lépéseket még egyszer ismételje meg.
- A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz és kapcsolja be a vasalót maximális hőmérséklettel, hogy a vasalótálp **A11** tökéletesen megszáradjon. A vasalóval vasaljon ki egy nem használt ruhadarabot, hogy a vasalótálp **A11** eltűnjene a foltok. Ezt követően a termosztátot **A9** állítsa MIN állásba, a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzattól, és hagyja teljesen lehűlni a vasalót.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség..... 230 V  
Névleges frekvencia..... 50/60 Hz  
Névleges teljesítményfelvétel..... 1300 W

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

## AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználandó termék az üzletben is leadható.



A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladékgémszemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

### Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

### Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.